

:- Rechargeable batteries

HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL



HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Dornierstr. 6 · 82205 Gilching · Germany
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 2305 2020-06-24



Gebrauchsanweisung

DEUTSCH

Ladebatterien HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Ladebatterie HEINE Li-ion mPack/ Li-ion mPack LL diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.



Das Produkt muss einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Die Ladebatterie HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL ist ausschließlich für den HEINE mPack und HEINE mPack LL bestimmt.

Zur allgemeinen Sicherheit:

Bitte beachten Sie für eine sichere und einwandfreie Funktion folgende Hinweise:

- Nicht ins Feuer werfen
- Nicht kurzschließen
- Nicht verändern oder zerlegen
- Nicht fallenlassen, keinen starken Erschütterungen aussetzen
- Nicht zulässig: Sterilisieren, Autoklavieren, Gassterilisation und Sterrad
- Keiner direkten Sonnenstrahlung aussetzen
- Unzugänglich für Kinder aufbewahren
- An einem kühlen und trockenen Ort lagern

Achtung: Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien entsprechend den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung.

Achtung: Es besteht die Gefahr einer Explosion, wenn Sie die HEINE Li-ion mPack/ Li-ion mPack LL durch eine falsche Ladebatterie ersetzen.

Zum sicheren Betrieb:

Die optimale Ladetemperatur liegt zwischen 10 °C und 35 °C. Laden Sie die Batterie Li-ion mPack/ Li-ion mPack LL nicht unter 0° C Umgebungstemperatur. Dies kann zur Zerstörung der Ladebatterie führen.

Wechsel der Ladebatterie

- Trennen Sie den Ladestecker vom HEINE mPack oder HEINE mPack LL.
- Lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des HEINE mPack oder HEINE mPack LL mit einem Schraubenzieher und nehmen Sie den Deckel ab.
- Die Ladebatterie HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL ist nur eingelegt und lässt sich nach Abziehen des Kabels ohne Werkzeug herausnehmen.
- Legen Sie die neue Batterie so in den HEINE mPack oder HEINE mPack LL, dass das Etikett lesbar ist und das Batteriekabel zur Frontseite weist.
- Verbinden Sie den Kabelstecker mit der Platine.
- Zum Schließen hängen Sie zuerst die beiden Laschen am Deckel in das Gehäuseunterteil ein. Klappen Sie den Deckel zu und ziehen Sie die Schraube wieder an.
- Laden Sie den HEINE mPack oder HEINE mPack LL vor der ersten Verwendung 2 Stunden.

Instructions for use

ENGLISH

Rechargeable batteries HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL



Read these instructions carefully before using the rechargeable battery HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL and keep them in a safe place for future reference.



In accordance with local regulations this product should be disposed of as an electronic device separately.

Intended use: The rechargeable battery HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL is for use with HEINE mPack and HEINE mPack LL only.

General safety instructions:

To ensure optimum performance and safety, please follow these instructions:

- Do not expose to fire
- Do not short circuit
- Do not modify or dismantle
- Do not drop or expose to excessive vibration
- Not permitted: Sterilisation, autoclaving, gas sterilisation and Sterrad
- Do not expose to direct sunlight
- Keep out of reach of children
- Store in a cool, dry place

Caution: Dispose of used batteries according to the instructions.

Caution: Risk of explosion if HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL is replaced by an incorrect type.

Safety in use:

The ideal ambient temperature during charging is between 10 °C and 35 °C. Do not recharge the battery Li-ion mPack/Li-ion mPack LL at ambient temperatures below 0 °C. This can destroy the rechargeable battery.

Setting up

- Detach the charging plug from the HEINE mPack or HEINE mPack LL.
- Unscrew the screw above the clip with a coin or screwdriver and remove the lid.
- The rechargeable battery HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL can be removed after detaching the cord. No tools are needed to do this.
- Insert the new battery so that the label is visible and the battery cord is directed towards the front control.
- Plug the plug of the battery into the socket on the circuit board.
- To close, locate the two pins on the lid in the cut-outs in the lower half of the housing. Close the lid and tighten the screw.
- Recharge the HEINE mPack or HEINE mPack LL for 2 hours just before use.

Instructions d'utilisation

FRANÇAIS

Batteries rechargeables HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL



Veillez lire ces instructions soigneusement avant d'utiliser les batteries rechargeables HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL et gardez les en lieu sûr pour consultation ultérieure.



Ce produit électronique doit être recyclé selon les lois en vigueur.

Champ d'application : Les batteries rechargeables HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL sont uniquement destinées pour l'utilisation avec le mPack HEINE et le mPack LL HEINE.

Instructions générales de sécurité :

Pour obtenir des performances optimales en toute sécurité, suivez ces instructions:

- Ne pas exposer au feu
- Ne pas court-circuiter
- Ne pas modifier ni démonter
- Ne pas laisser tomber ni soumettre à des vibrations excessives
- Stérilisation non autorisée : ni autoclave, ni gaz, ni Sterrad
- Ne pas exposer directement au soleil
- Gardez hors de portée des enfants
- Stockez dans un endroit frais et sec

Attention : Débarrassez-vous des piles utilisées selon les instructions dans ce mode d'emploi.

Attention : Risque d'explosion si la Li-ion mPack HEINE/Li-ion mPack LL est remplacée par un type incorrect.

Sécurité d'utilisation :

La température idéale de charge se situe entre 10 °C et 35 °C. Ne pas charger la batterie Li-ion mPack/Li-ion mPack LL en dessous d'une température ambiante de 0 °C. Ceci peut engendrer la détérioration de la batterie rechargeable.

Mise en œuvre

- Déconnectez la fiche de charge du mPack HEINE ou mPack LL HEINE.
- Dévissez l'écrou à l'arrière du mPack ou mPack LL avec une pièce de monnaie ou un tournevis et retirez le couvercle.
- Le Li-ion mPack HEINE/Li-ion mPack LL rechargeable peut être retiré après avoir détaché le câble. Aucun outil n'est nécessaire.
- Insérez la nouvelle batterie complète de façon que l'étiquette soit visible et que le câble soit dirigé vers l'avant.
- Branchez la fiche dans la prise du tableau.
- Pour refermer le mPack ou le mPack LL HEINE, insérez les deux guides à l'extrémité du couvercle dans les fentes du boîtier. Fermez le couvercle et revissez l'écrou.
- Rechargez le mPack ou le mPack LL HEINE pendant deux heures avant la première utilisation.

Instrucciones de manejo

ESPAÑOL

Baterías recargables HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL



Antes de utilizar la batería recargable HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL lea atentamente estas instrucciones y guárdelas en un sitio seguro para posteriores consultas.



El producto debe ser desechado por separado como aparato electrónico.

Campo de aplicaciones: La batería recargable HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL solo se puede utilizar con el HEINE mPack y HEINE mPack LL.

Para su seguridad en general:

Para asegurar un funcionamiento óptimo y seguridad rogamos siga estas instrucciones:

- No exponer al fuego
- Evitar cortacircuitos
- No modificar o desmontar
- No dejar caer o exponer a vibraciones excesivas
- No se permite: esterilización, autoclave, esterilización con gas y Sterrad
- No exponer a luz solar directa
- Mantener fuera del alcance de los niños
- Almacenar en un lugar frío y seco

Precaución: Desechar las baterías usadas según instrucciones.

Precaución: Riesgo de explosión en caso de sustituir el HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL por una batería del tipo incorrecto.

Seguridad durante su utilización:

La temperatura ambiente ideal durante la carga es entre 10 °C y 35 °C. No recargue la batería Li-ion mPack/Li-ion mPack LL a una temperatura ambiental de menos de 0 °C. Ello podría destruirla.

Instalación

- Separe el tapón de carga del HEINE mPack o HEINE mPack LL.
- Desenrosque el tornillo por encima del clip con una moneda o desatornillador y desmonte la tapa.
- La batería recargable HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL puede ser desmontada una vez separado el cable. Para ello no se necesitan herramientas.
- Inserte la batería nueva completamente de manera que la etiqueta esté visible y el cable de la batería este dirigido hacia el frontal completo.
- Conecte el enchufe del cable a la toma de la platina.
- Para cerrar de nuevo el HEINE mPack o mPack LL, inserte dos guías al final de la tapa en las ranuras de la carcasa. Cierre la tapa y apriete el tornillo.
- Recargue el HEINE mPack o HEINE mPack LL durante 2 horas antes de la primera utilización.

Istruzioni d'uso

ITALIANO

Batteria ricaricabile HEINE Li-ion mPack/ HEINE Li-ion mPack LL



Prima della messa in funzione della batteria ricaricabile HEINE Li-ion mPack/ Li-ion mPack LL leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per una consultazione futura.



Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.

Uso consentito: La batteria ricaricabile HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL è destinata esclusivamente all'uso con l'Accumulatore HEINE mPack e mPack LL.

Avvertenze generali per la sicurezza:

Per un sicuro e corretto funzionamento, attenersi a queste istruzioni:

- Non gettare nel fuoco
- Non esporre a cortocircuito
- Non manomettere o smontare
- Non esporre a urti né farla cadere
- Non è consentito: Sterilizzare, autoclavare, sterilizzare a gas né a Sterrad.
- Non esporre direttamente ai raggi solari
- Conservare lontano dalla portata dei bambini
- Conservare in luogo fresco ed asciutto

Attenzione: Smaltire le batterie secondo le istruzioni del presente manuale.

Attenzione: Pericolo d'esplosione. Non sostituire la batteria HEINE Li-ion mPack/ Li-ion mPack LL con altro tipo.

Per un funzionamento sicuro:


La temperatura ideale durante il caricamento è tra i 10 °C ed i 35 °C. Non ricaricare la batteria Li-ion mPack/Li-ion mPack LL a temperatura ambiente inferiore a 0 °C poiché la batteria ricaricabile potrebbe distruggersi.


Sostituzione della batteria

- Staccare la presa dal HEINE mPack o HEINE mPack LL.
- Svitare la vite sul retro del HEINE mPack o HEINE mPack LL con un cacciavite e togliere il coperchio.
- La batteria ricaricabile HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL può essere rimossa dopo aver staccato il cavo. Per fare questo non è necessario alcuno strumento.
- Inserire la nuova batteria HEINE mPack o HEINE mPack LL in modo che l'etichetta sia visibile e che il cavo della batteria sia rivolto verso il lato frontale.
- Inserire la spina del cavo nella scheda.
- Per chiudere il coperchio, agganciare dapprima le due linguette del coperchio nella base della scatola. Chiudere quindi il coperchio ed avvitare nuovamente la vite.
- Ricaricare la batteria HEINE mPack o HEINE mPack LL per 2 ore prima di utilizzarla per la prima volta.

Gebruiksaanwijzing

Oplaadbare batterijen HEINE Li-ion mPack/HEINE Li-ion mPack LL

	Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voor de oplaadbare batterij HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL te gebruiken en bewaar deze handleiding om hem later nog te kunnen nalezen.
--	--

	Dit product niet als huishoudelijk afval behandelen maar apart inleveren als gebruikt electrisch/electronisch apparaat volgens de in uw gemeente geldende voorschriften.
--	--

Gebruiksmogelijkheden: De oplaadbare batterij HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL is alleen geschikt voor gebruik in de HEINE mPack en HEINE mPack LL.

Algemene veiligheidsadviezen:

Om een optimale prestatie en veiligheid te garanderen, dienen de volgende punten in acht te worden genomen:

- De batterij niet in het vuur gooien (explosiegevaar).
- Niet aan kortsluiting blootstellen.
- Geen aanpassingen doorvoeren of het huis openen.
- Niet laten vallen of aan heftige trillingen blootstellen.
- Niet toegestaan is: Steriliseren, autoklaveren, gassterilisatie en Sterrad desinfectie
- Niet aan direct zonlicht blootstellen.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Op een koele, droge plaats bewaren.

Attentie: Verbruikte batterijen niet als huishoudelijk afval behandelen, maar op gepaste wijze afvoeren.

Attentie: Indien de HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL accu wordt vervangen door een niet correct type, dan bestaat er explosiegevaar voor de HEINE mPack/mPack LL.

Tips voor een veilig gebruik:

De optimale temperatuur tijdens het opladen is tussen de 10 °C en 35 °C. Laad de Li-ion batterij m-Pack/Li-ion mPack LL niet bij omgevings-temperaturen lager dan 0 °C.


Vervanging van de batterij


- Neem de stekkertransformator van de HEINE mPack of HEINE mPack LL uit de contactdoos.
- Draai met een muntstuk of passende schroevendraaier de schroef boven de clip los.
- De verbruikte batterij kan zonder gereedschap verwijderd worden nadat de stekkerverbinding aan het kabeltje is losgemaakt.
- Plaats de nieuwe HEINE Li-ion mPack of HEINE Li-ion mPack LL oplaadbare batterij zo, dat de opdruk zichtbaar is en het snoertje zich aan de kant van de elektronische regel-unit bevindt.
- Bevestig het stekkertje weer in het contra-deel.
- Plaats eerst de beide nokjes aan de onderzijde van de deksel in de uitsparingen, sluit daarna de deksel en draai de schroef weer vast.
- Laad de HEINE mPack of HEINE mPack LL ca. 2 uur op, voor dat u deze weer in gebruik neemt.


	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
--	--

Käyttöohje

HEINE Li-ion mPack/ Li-ion mPack LL akut

	Lue nämä ohjeet tarkoin ennen HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL akkujen käyttöönottoa ja säilytä laitteen lähistöllä.
--	--

	Tämä tuote on hävitettävä erilliskeräyksellä maakohtaisia sähkö- ja elektroniikka- romun kierrätysohjeita noudattaen.
--	---

	Tämä tuote on hävitettävä erilliskeräyksellä maakohtaisia sähkö- ja elektroniikka- romun kierrätysohjeita noudattaen.
--	---

Käyttötarkoitu: HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL akkuja tulee käyttää ainoastaan HEINE mPack ja HEINE mPack LL järjestelmässä.

Yleistä turvallisuudesta:

Noudata näitä ohjeita taataksesi laitteen optimaalisen toiminnan ja turvallisuuden:

- Älä altista avotulelle.
- Älä oikosulje akun + ja - napoja.
- Älä tee laitteeseen muutoksia tai pura osiin.
- Älä pudota akkuja ja vältä voimakkaita tärähdyksiä.
- Kiellettyä: Sterilointi, autoklaavaus, kaasusterilointi ja Sterrad.
- Älä altista akkuja suoralle auringonvalolle.
- Pidä akut poissa lasten ulottuvilta.
- Varastointi kuivassa ja viileässä.

Varoitus: Kun poistat akut käytöstä, noudata akkujen hävittämistä koskevia ohjeita.
Varoitus: Vääränlaisten akkujen käyttäminen HEINE Li-ion mPack/ Li-ion mPack LL järjestelmässä voi johtaa räjähdysvaaraan.

Turvallisuus käytössä:
Suositeltava lämpötila akkujen lataamiseen on 10 °C ja 35 °C välillä. HUOM! Älä lataa Li-ion mPack/Li-ion mPack LL akkua alle 0 °C lämpötilassa - tämä saattaa tuhota akun.

Asennus

- Irota latausjohto HEINE mPack tai HEINE mPack LL laitteesta.
- Avaa kiinnikkeen yläpuolella oleva ruuvi ja poista kansi.
- HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL akun voi poistaa, kun virtajohto on irrotettu. Tähän ei tarvita mitään erityisiä työkaluja.
- Aseta uusi Li-ion-akku mPackin akkukoteloon siten, että akun etiketti näkyy ja johto osoittaa eteenpäin.
- Liitä akun johto piirilevyille.


- Varo, ettei johto jää väliin, kun suljet kanta.


- Aseta kansi kotelon alaosassa olevien kiinnikkeiden väliin ja paina kiinni. Kiristä ruuvit huolella.

- Lataa uutta Li-ion-akkua kaksi tuntia ennen kuin otat sen käyttöön.

Instruções de Uso

Baterias Recarregáveis HEINE Li-íon mPack/Li-íon mPack LL

	Leia estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
---	---

	Este produto deve ser descartado separadamente como uma peça eletrônica.Favor considerar as suas regulamentações locais.
---	--

Gama de Aplicações: A bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/ Li-ion mPack LL são somente para uso com HEINE mPack e HEINE mPack LL.

Instruções Gerais de Segurança:

Para assegurar um ótimo desempenho e segurança, por favor siga estas instruções:

- Não exponha ao fogo.
- Não permita curto circuito.
- Não modifique ou desmonte.
- Não derrube ou exponha a vibração excessiva.
- Não permita: esterilização, autoclave, esterilização a gás e Sterrad.
- Não exponha diretamente a luz solar.
- Mantenha fora do alcance de crianças.
- Armazene em um lugar fresco e seco.

Cuidado: Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.

Cuidado: Risco de explosão se HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL forem substituídas por um modelo incorreto.

Segurança em uso:

A temperatura ambiente ideal durante carregar está entre 10 °C e 35 °C. Não recarregue a bateria de ions de lítio em ambientes com temperatura abaixo de 0 °C. Isto pode destruir a bateria recarregável.

Instalação

- Separe a tomada de carga do HEINE mPack ou HEINE mPack LL.
- Desparafuse o parafuso sobre o clipe com uma moeda ou chave de fenda e remova a tampa.
- A bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL pode ser removida depois de desconectado o cabo. Para isto, nenhuma ferramenta é necessária.
- Inspira a bateria nova completamente de forma que o rótulo esteja visível e o cabo da bateria voltado inteiramente para frente.
- Conecte o cabo na tomada do circuito de energia.

- Feche novamente o HEINE mPack ou mPack LL, inserindo os dois guias até o final da tampa nas ranhuras do estojo. Feche a tampa e aperte o parafuso.

- Recarregue o HEINE mPack ou HEINE mPack LL durante 2 horas antes do primeiro uso.


	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
---	--









	Este produto deve ser descartado separadamente como uma peça eletrônica.Favor considerar as suas regulamentações locais.
---	--

Technical specification	
Environmental conditions for operation	+10 °C to +35 °C <p>30 % to 75 % rel. humidity <p>700 hPa to 1060 hPa</p></p>
Environmental conditions for storage	+5 °C to +45 °C <p>45 % to 80 % rel. humidity <p>500 hPa to 1060 hPa</p></p>
Environmental conditions for transport	-20 °C to +50 °C <p>45 % to 80 % rel. humidity <p>500 hPa to 1060 hPa</p></p>
Voltage	7,4 VDC

	Tämä tuote on hävitettävä erilliskeräyksellä maakohtaisia sähkö- ja elektroniikka- romun kierrätysohjeita noudattaen.
---	---

	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
---	--

	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
---	--


	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.


	Lea estas instruções cuidadosamente antes de usar a bateria recarregável HEINE Li-ion mPack/Li-ion mPack LL e as mantenha em um lugar seguro para referência futura.
---	--


PORTUGUÊS

	Hersteller <p>Manufacturer</p> Fabricant <p>Fabricante</p> Produttore <p>Fabrikant</p> Valmistaja <p>Fabricante</p>
--	---


	Hersteldatum <p>Date of manufacture</p> Date de fabrication <p>Fecha de fabricación</p> Data di produzione <p>Productiedatum</p> Valmistuspäivä <p>Data de fabricação</p>
---	---

	Batterien müssen einer zentralen Sammelstelle zugeführt werden. <p>Dispose at your local collection point</p> <p>Mise au rebut au point de collecte local</p> <p>Desechar en un punto limpio de la comunidad</p> <p>Raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici (direttiva europea RAEE)</p> <p>Afvoer naar een gemeentelijke inzamellocatie</p> <p>Laite on hävitettävä paikalliseen keräyspisteeseen</p> <p>Proceda à eliminação do aparelho em um ponto de coleta municipal</p>
---	--


	Zulässiger Temperaturbereich in °C für Lagerung und Transport <p>Temperature limits in °C for storage and transport</p> Plage de température admise en °C pour le stockage et le transport <p>Rango de temperatura permitida en °C para almacenar y transportar el producto</p> <p>Temperatura ammessa in °C per conservazione e trasporto</p> <p>Toegestane temperaturen in °C voor opslag en transport</p> <p>Näyttää pakkauksen sallitun säilytys- ja kuljetuslämpötilan (°C)</p> <p>Gama de temperatura permitida em °C para o armazenamento e transport</p>
---	--


	Zulässiger Temperaturbereich in °F für Lagerung und Transport <p>Temperature limits in °F for storage and transport</p> Plage de température admise en °F pour le stockage et le transport <p>Rango de temperatura permitida en °F para almacenar y transportar el producto</p> <p>Temperatura ammessa in °F per conservazione e trasporto</p> <p>Toegestane temperaturen in °F voor opslag en transport</p> <p>Näyttää pakkauksen sallitun säilytys- ja kuljetuslämpötilan (°F)</p> <p>Gama de temperatura permitida em °F para o armazenamento e transporte</p>
---	---

	Zulässige Luftfeuchtigkeit für Lagerung und Transport <p>Humidity limitation for storage and transport</p> Humidité admise pour le stockage et le transport <p>Humedad del aire permitida para almacenar y transportar el producto</p> <p>Umidità atmosferica ammessa durante il trasporto e la conservazione</p> <p>Toegestane luchtvochtigheid voor opslag en transport</p> <p>Sallittu ilmastokeus kuljetuksen ja varastoinnin aikana</p> <p>Umidade do ar admissível para o armazenamento e transporte</p>
---	--

	Zulässiger Luftdruck für Lagerung und Transport <p>Pressure limitation for storage and transport</p> Pression atmosphérique admise pendant le transport et le stockage <p>Presión de aire permitida para almacenar y transportar el producto</p> <p>Pressione atmosferica ammessa durante il trasporto e la conservazione</p> <p>Toegestane luchtdruk voor opslag en transport</p> <p>Sallittu ilmanpaine kuljetuksen ja varastoinnin aikana</p> <p>Pressão do ar admissível para o armazenamento e transporte</p>
---	--

	Warnung <p>Caution</p> Avertissement <p>Advertencia</p> Attenzione <p>Waarschuwing</p> Varoitus <p>Advertência</p>
---	--

	Gebrauchsanweisung <p>Instructions for use</p> Mode d'emploi <p>Manual de instrucciones</p> Istruzioni per l'uso <p>Gebruiksaanwijzing</p> Käyttöohjeet <p>Instruções de utilização</p>
---	---

	Gebrauchsanweisung verbindlich befolgen <p>(Hintergrundfarbe: blau, Vordergrundfarbe: weiß)</p> <p>Follow instructions for use!</p> <p>(Background color: blue, foreground color: white.)</p> <p>Suivre le mode d'emploi.</p> <p>(Couleur de fond : bleu ; couleur du premier plan : blanc)</p> <p>Seguir obligatoriamente las instrucciones de uso.</p> <p>(Color de fondo: azul, color de primer plano: blanco)</p> <p>Attenersi obbligatoriamente alle istruzioni per l'uso.</p> <p>(Colore dello sfondo: blu, colore in primo piano: bianco)</p> <p>De gebruiksaanwijzing is bindend en dient gevolgd te worden.</p> <p>(achtergrondkleur: blauw, voorgrondkleur: wit)</p> <p>Käyttöohjetta on noudatettava tarkasti.</p> <p>(Taustaväri: sininen, etualan väri: valkoinen)</p> <p>Leia e cumpra as instruções de uso e guarde-as para consulta futura</p> <p>(fundo: azul; primeiro plano: branco)</p>
---	--

	Unique Device Identification
---	------------------------------